



산다시 다언어 홍보지

さんだしやくしよからのおしらせ【7월호】



산다시인권공생추진과 산다시 미와 2-1-1 669-1595
三田市人権共生推進課 〒669-1595 三田市三輪2-1-1 三田市인권공생추진과 산다시 미와 2-1-1 669-1595
전화번호:079-559-5023 / 팩스:079-563-7776 / E-mail: jinken_u@city.sanda.lg.jp

市営住宅入居者募集

◆募集住宅等

시영주택 입주자 모집

◆모집 주택등

団地名 단지명	間取り 방 배치	募集戸数 모집 호수	備考 비고
西山団地 1号棟 니시야마 단지 1 호동	3LDK/69.3㎡ (洋室2間、和室1間 서양식 방 2칸, 일본식 방 1칸)	4戸 4채	
西山団地 2号棟 니시야마 단지 2 호동	2DK/53.6㎡ (洋室1間、和室1間 서양식 방 1칸, 일본식 방 1칸)	1戸 1채	シルバーハウジング 실버 하우스
	1DK/45.2㎡ (和室1間 일본식 방 1칸)	1戸 1채	シルバーハウジング 실버 하우스
西山高層団地 니시야마 고층단지	3LDK/70.5㎡ (洋室2間、和室1間 서양식 방 2칸, 일본식 방 1칸)	1戸 1채	
	2DK/54.3㎡ (洋間1間、和室1間 서양식 방 1칸, 일본식 방 1칸)	1戸 1채	
	2LDK/67.7㎡ (洋間2間 서양식 방 2칸)	1戸 1채	くるまいす つか 車椅子を使っている人向け 휠체어를 사용하시는 분 대상
南が丘団地 미나미가오카 단지	3LDK/70.5㎡ (洋間2間、和室1間 서양식 방 2칸, 일본식 방 1칸)	1戸 1채	
	1DK/44.4㎡ (和室1間 일본식 방 1칸)	2戸 2채	たんしんしゃむ 単身者向け 독신자 대상

※申し込みは1世帯1住戸のみ
 ※入居予定は10月上旬から12月上旬
 ※申込者が募集戸数を上回った場合、要件に該当する人(中人以上の障害者がいる世帯など)を優先し、抽選します。

◆対象: 市内在住・在勤者(収入など資格要件があります。詳しくは申込案内書を確認してください。) 夫婦の別居、友人等の寄合世帯、他に扶養義務者のある祖父母、親、きょうだい、孫などを呼んで同居するなど不自然な合体・分離をした世帯については、申し込むことができません。

◆申込案内書配布・申込期間: 7月1日(金)~7月15日(金)

◆申込案内書配布場所: 市役所本庁舎(1階 総合案内、暮らしの安心課)、各市民センター、まちづくり協働センター

◆申込み: 7月15日までに、専用申込書・申込案内に付いている封筒を暮らしの安心課に郵送してください。

※신청은 1세대 1주택에 한함
 ※입주 예정은 10 월상순부터 12 월상순
 ※신청자가 모집 호수를 넘을 경우 요건에 해당하는 사람(중도 이상의 장애자가 있는 가구등)을 우선으로 추천합니다.

◆대상: 시내 거주·재근자(수입 등 자격요건이 있습니다. 자세한 내용은 신청 안내서를 확인해 주십시오.) 부부의 별거, 친구끼리 입주, 또는 부양의무자가 있는 조부모, 부모, 형제, 손자등을 불러 동거하는 등 부자연스러운 합체·분리를 한 세대에 대해서는 신청할 수 없습니다.

◆신청 안내서교부·신청기간: 7월 1일(금)~7월 15일(금)

◆신청 안내서교부장소: 산다 시청 본청사(1층 종합안내, 생활안심과), 각 시민 센터, 산다시 마치즈쿠리협동센터

◆신청: 7월 15일까지 전용 신청서·신청 안내서에 첨부되어 있는 봉투를 생활안심과로 보내주시기 바랍니다.

【問合せ】暮らしの安心課 (Kurashinoanshinka) (〒669-1595 三輪2-1-1 市役所本庁舎 1階)

☎079-559-5051 Fax 079-562-1294



低所得の子育て世帯に対する子育て世帯生活支援特別給付金

新型コロナウイルス感染症による影響が長期化する中で、低所得の子育て世帯への生活の支援を行うため、子育て世帯生活支援特別給付金を支給します。

【ひとり親世帯】

◆支給対象者: 児童扶養手当の受給資格があり、次のいずれかに該当する方

- ①2022年4月分の児童扶養手当が支給される方
②公的年金等を受給していて、児童扶養手当が支給されていない方

※2020年1月~12月の年間収入(公的年金等含む)が基準額以下の場合、支給対象となります。

③新型コロナウイルス感染症の影響を受けて家計が急変するなど、収入が児童扶養手当を受給している方と同じ水準となっている方

※急変後1年間の収入見込額が基準額以下の場合、支給対象となります。

◆支給額: 児童1人当たり5万円

◆申請方法

支給対象者の①に当てはまる方

6月末に、児童扶養手当支給口座へ振込みました。

支給対象者の②または③に当てはまる方

2023年2月28日(火)までに申請が必要です。

◆申請書類: 市HPからダウンロードできます。子ども家庭課でも配布しています。



【その他の子育て世帯】

◆支給対象者: 対象児童を養育し、次のいずれかに該当する人(ひとり親世帯分で受給した世帯を除きます)

① 2022年4月分の児童手当または特別児童扶養手当を受給していて、2022年度の住民税(均等割)が非課税の人

② 2022年1月以降に家計が急変し、1年間の収入見込額(任意の1か月の収入を12倍)が住民税(均等割)非課税相当になる人

◆対象児童

- ・2004年4月2日から2023年2月28日までに生まれた児童
・2023年2月28日までに特別児童扶養手当の支給認定を受けている児童

◆支給額: 児童1人当たり5万円

◆申請方法・給付方法

①申請が不要

【문의】생활安心課 (〒669-1595 산다시 미와 2-1-1 시청 본청사 1층) ☎079-559-5051 Fax 079-562-1294

저소득 육아 세대에 대한 육아 세대 생활지원 특별

급부금

신형 코로나 바이러스 감염증에 의한 영향이 장기화되는 가운데 저소득자의 육아 세대의 생활 지원을 실시하기 위해 육아 세대 생활 지원 특별 급부금을 지급합니다.

【한부모 가정】

◆지급 대상자 : 아동부양수당의 수급자격이 있으며 다음 중 어느 것이든 해당하는 분

- ①2022년 4월분 아동부양수당을 지급받는 분
②공적연금급부 등을 수급하고 있으며, 아동부양수당을 지급받지 않는 분

※2020년 1월~12월의 연간수입(공적연금급부 등 포함)이 기준액 이하인 경우에는 지급대상이 됩니다.

③신형 코로나바이러스 감염증의 영향으로 가계가 급변하는 등 수입이 아동부양수당을 수급 받고 있는 사람과 같은 수준이 되는 분

※급변 후 1년간의 수입 예상액이 기준액 이하인 경우에는 지급대상이 됩니다.

◆지급액 : 아동 1인당 5 만엔

◆신청방법

지급대상자의 ①에 해당하는 분

6월 말에 아동부양수당 지급계좌로 이체했습니다.

지급대상자의 ② 또는 ③에 해당하는 분

2023년 2월 28일(화)까지 신청하셔야 합니다.

◆신청서류 : 시 홈페이지에서 다운받을 수도 있습니다. 어린이 가정과에서도 배포하고 있습니다.

【기타 육아 가구】

◆지급 대상자 : 대상 아동을 양육하며 다음의 어느 쪽인가에 해당되는 사람(한부모 가정분으로 수급한 가구를 제외합니다)

- ①2022년 4월분의 아동수당 또는 특별아동부양수당이 지급되어 2022년도 주민세(균등할)가 비과세인 사람
②2022년 1월 이후에 가계가 급변하고 1년간의 수입 전망액(임의의 1개월의 수입의 12 배)이 주민세(균등할) 비과세에 해당 되는 사람

◆대상 아동

・2004년 4월 2일부터 2023년 2월 28일 이전에 태어난 아동

・2023년 2월 28일까지 특별아동부양수당의 지급인정을 받은 아동

◆지급액 : 아동 1인당 5 만엔

◆신청방법·급부 방법

①신청 불필요

• 2022년 4월분의 児童手当が支給されている人または特別児童扶養手当が支給されている人

※7月中にそれぞれの手当の登録口座へ振り込みます

②申請が必要

• 2022年度の住民税(均等割)が非課税相当で申告していない人

• 高校生以上の子どもだけを養育していて、2022年度の住民税(均等割)が非課税の人

• 2022年1月以降、新型コロナウイルス感染症の影響で家計が急変し、住民税(均等割)が非課税相当になる人

※審査が終わった後に、指定した口座に振り込みます。

2023年2月28日(火)までに申請が必要です。

◆申請書類:市HPからダウンロードできます。子ども家庭課でも配布しています。

詳しくは下記に問い合わせてください。

【問合せ】子ども家庭課(Kodomokateika)(市役所本庁舎2階) ☎079-559-5072 FAX 079-563-3611

国際交流DAY2022

講演会”海をわたった母子手帳”、日本語サロン学習者による母国紹介や筆を使った絵はがきづくりなどがあります。※状況により開催方法を変更します。

◆日時=2022年7月23日(土)

10:30~12:00(講演会) 13:00~16:00(イベント)

※ギャラリー企画展示は7月16日~7月23日

◆場所=まちづくり協働センター※マスクを着用してください。発熱している人は来場を控えてください。

◆参加人数=先着70名(事前申し込みが必要です。空きがあれば、当日参加できます。)

◆参加費=無料

◆申込み=Tel, Fax メール 窓口にて下記まで



子どもにほんご教室「SKIP」夏休みサポートデイ

7月30日:トリックアート工作

8月20日:ちりめんモンスターを探そう

◆日時=2022年7月30日、8月20日 各土曜日 13:30~15:30 ※1回のみ参加もできます。

◆場所=まちづくり協働センター

◆対象=外国にルーツのある子どもおよび保護者先着10組(定員になり次第締切)

◆参加費=無料 ◆申込締切=7月23日(土)

【申込み】Tel, Fax メール 窓口にて下記まで

【問合せ】三田市国際交流協会(Kokusaikouryukyokai) 10時~17時(昼休みを除く)火曜日休 ☎079-559-5164

Fax 079-559-5173 E-mail office@sia-japan.org

• 2022年4월분의 아동 수당이 지급된 사람 또는 특별 아동 부양 수당이 지급된 사람

※7월중에 각각의 수당의 등록 계좌로 송금됩니다.

②신청 필요

• 2022년도의 주민세(균등할)가 비과세에 해당되어 신고하지 않은 사람

• 고교생 이상의 어린이만을 양육하고 있고 2022년도의 주민세(균등할)가 비과세인 사람

• 2022년 1월 이후 신종 코로나 바이러스 감염증의 영향으로 가계가 급변해 주민세(균등할)가 비과세에 해당되는 사람

※심사가 끝난 후에 지정된 계좌로 입금하겠습니다.

2023년 2월 28일(화)까지 신청하셔야 합니다.

◆신청서류: 시 홈페이지에서 다운받을 수도 있습니다. 어린이가정과에서도 배포하고 있습니다.

상한 사항은 아래로 문의해주시시오.

【문의】어린이가정과(시청 본청사 2층)

☎079-559-5072 FAX 079-563-3611

국제 교류 DAY2022

강연회”바다를 건넌 모자 수첩”、일본어 살롱 학습자의 모국 소개나 붓을 사용한 그림엽서 만들기 등이 있습니다.

※상황에 따라 개최 방법을 변경합니다.

◆일시 = 2022년 7월 23일(토)

10:30~12:00(강연회) 13:00~16:00(이벤트)

※갤러리 기획 전시는 7월 16일~7월 23일

◆장소 = 마치즈쿠리 협동 센터 ※마스크를 착용하십시오. 발열하는 사람은 방문을 삼가하십시오.

◆참가 인원수 = 선착 70명(사전 신청이 필요합니다. 정원의 여유가 생기면 당일에도 참여하실 수 있습니다.)

◆참가비 = 무료

◆신청 = 하기의 전화, 팩스, 이메일, 창구로

어린이 일본어 교실「SKIP」여름방학 서포트데이

7월 30일 : 트릭 아트 공작

8월 20일 : “치리멘 몬스터” 찾기

◆일시 = 2022년 7월 30일, 8월 20일 토요일 13시 30분 ~ 15시 30분 ※한번만 참가하는것도 가능합니다.

◆장소 = 마치즈쿠리 협동센터

◆대상 = 외국에 연고가 있는 어린이와 보호자 선착순 10쌍(정원이 차는 대로 마감)

◆참가비 = 무료 ◆신청 마감 = 7월 23일(토)

【신청】아래 전화, 팩스, 이메일, 창구로

【문의】산다시 국제 교류 협회

☎079-559-5164 Fax 079-559-5173

E-mail : office@sia-japan.org


10시 ~ 17시 (점심시간 제외) 화요일 휴무

乳幼児健診 7月

- 感染症予防のため健診日時、受付時間を区切って予約制で開催します。日時厳守、感染予防策にご協力をお願いします。変更をご希望の方は下記までお問い合わせください。対象者には個別に通知します。
- 健診までに母子健康手帳の保護者欄に必要事項を必ず書いてください。
- その他の母子保健事業については、三田市ホームページに載せています。また、追加で実施される場合があります。
- 感染症対策や災害発生などにより、急に中止する場合があります。ホームページでご確認ください。

영유아 건강진단 7월

- 감염증 예방을 위해 건강진단 일시, 접수 시간을 구분하여 예약제로 개최합니다. 날짜와 시간엄수, 감염예방에 협조를 부탁드립니다. 변경을 원하시는 분은 아래로 문의해 주십시오. 대상자에게는 개별적으로 통지를 합니다.
- 건강진단하기 전까지 모자보건수첩의 보호자란에 필요 사항을 반드시 기입해 주십시오.
- 그 외 모자보건사업, 헌혈에 대한 내용은 산다시홈페이지에 게재되어 있습니다. 또 추가로 실시될 경우도 있습니다.
- 감염증 대책이나 재해발생 등으로 갑자기 중지되는 경우가 있습니다. 홈페이지에서 확인해 주십시오.

事業名	사업명	実施日	실시일	対象	대상	持ち物	준비물
4か月児健診	4개월 건강진단	7/13, 27	(수 수)	2022년3月生まれ 2022년 3월생	2022년 3월생 ※인원수 제한의 관계상, 前後することがあります. 인원수 제한 관계로 전후가 되는 경우도 있습니다.	母子健康手帳、問診票、バスタオルを持参	母子健康수첩, 문진표, 목욕타올 지참
9か月児健診	9개월 건강진단	7/5, 19	(화 화)	2021년9月生まれ 2021년 9월생	2021년 9월생 ※인원수 제한의 관계상, 前後することがあります. 인원수 제한 관계로 전후가 되는 경우도 있습니다.		모자보건수첩, 문진표, 목욕타올 지참
9か月児健診 (9~10か月児)	9개월 건강진단 (9~10개월 아이)						
1歳6か月児健診	18개월 건강진단	7/12, 26	(화 화)	2020년10月生まれ 2020년 10월생	2020년 10월생 ※인원수 제한의 관계상, 前後することがあります. 인원수 제한 관계로 전후가 되는 경우도 있습니다.		
3歳児健診	36개월 건강진단	7/6, 20	(수 수)	2019년5月生まれ 2019년 5월생	2019년 5월생 ※인원수 제한의 관계상, 前後することがあります. 인원수 제한 관계로 전후가 되는 경우도 있습니다.	母子健康手帳、問診票、目と耳に関するアンケート、尿5cc、バスタオルを持参	모자보건수첩, 문진표, 눈과 귀에 관한 앙케이트, 소변 5cc, 목욕타올 지참

【問合せ】 すくすく子育て課 (三田市保健センター)
(Sukusukukosodateka) (住所: 川除675)
☎079-559-5701 Fax 079-559-5705

【문의】 쏭쏭육아과(산다시보건센터)
(주소: 카와요케 675)
☎079-559-5701 Fax 079-559-5705

外国人住民のための「よろず相談窓口」

日常生活でわからないことや困っていることなどの相談に、お気軽にご利用ください。相談は無料です。相談内容の秘密は守ります。

- ◆日時 = 毎月第2水曜日と第4土曜日 10時30分~12時30分
- ★7月は13日(水)、23日(土)です。
- ◆場所 = まちづくり協働センター (電話相談も可能。)
- ◆対応言語 = 日本語、中国語、英語 (その他の言語は、事前に相談してください。)



【問合せ】 国際交流プラザ(Kokusaikoryu Plaza)
10時~17時 (昼休みを除く) 火曜日休
☎079-559-5164 Fax 079-559-5173
Email kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp

주민을 위한 「종합 상담 창구」

일상 생활에서 모르는 것이나 곤란한 점 등의 상담에 부담없이 이용하십시오. 상담은 무료입니다. 상담 내용의 비밀은 지킵니다.

- 일시 = 매월 제 2 수요일과 제 4 토요일 10시 30분 ~ 12시 30분
- ★7월은, 13일(수), 23일(토)입니다.
- 장소 = 산다시 마치즈쿠리협동센터 (전화 상담도 가능)
- 대응 언어 = 일본어, 중국어, 영어 (다른 언어는 사전에 상담하십시오.)



【문의】 국제교류 플라자
10시 ~ 17시 (점심시간 제외) 화요일 휴무
☎079-559-5164 Fax 079-559-5173
이메일 kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp